

インドネシア「テアトル・ガラシ」× 日本アーティストによる

# 『ペール・ギュントたち』

## 関係者向けワーク・イン・プログレス発表会

創作過程の試演（約60分）と、プロジェクトメンバーとお客様を交えて対話の時間

2019年9月6日（金）18:30～ 於森下スタジオ（東京都江東区森下3-5-6）料金無料 [要予約]

## Peer Gynts - Asylum's Dreams

### Work in Progress and Open Discussion for the Tokyo Phase

6 September 2019, 18:30- @ Morishita Studio 3-5-6 Morishita, Koto-ku, Tokyo Admission free, Reservation required

※進行は英語で行われます。

ただし本試演は参加者の使用言語に関わらずお楽しみいただきたいと、アーティストよりメッセージがきております。

#### < 本プロジェクトについて / About this project >

「Multitude of Peer Gynts（多様なペール・ギュントたち）」は、インドネシアの芸術家集団「テアトル・ガラシ」のユディ・タジュディン（演出）とウゴラン・プラサド（ドラマトウルク）が指揮を執る、多国籍の協働プロジェクトです。インドネシア～東京～静岡と、旅をしながら行われる創作には、インドネシア、日本、ベトナム、スリランカからアーティストが参加。ヘンリック・イブセンの『ペール・ギュント』を読み解き、現代のアジアが経験した“新たな帝国”の文脈（および摩擦）にある「恐れ」と「不安」を探求します。

インドネシア・フローレス島で行われたリサーチ、ワークショップに続き、現在行われている東京での創作ワークショップは、これまでテアトル・ガラシが実験的な演劇作品で行ってきた創作アプローチにより構成されています。2週間におよぶこの創作には、アジアを代表する現代アーティストである、川口隆夫（パフォーマー、ダンサー、振付家/日本）、森永泰弘（サウンドアーティスト、作曲家/日本）、ヴェヌーリ・ペレラ（振付家、ダンサー/スリランカ）、グエン・マン・フン（ヴィジュアルアーティスト/ベトナム）、そしてテアトル・ガラシからは、レジデントアーティストのアルシタ・イスワルニダ（俳優、パフォーマー）、グナワン・マルヤント（俳優、作家）、イグナシアス・スギアルト（照明デザイナー）と、ムハマッド・ヌル・コマルディン（俳優、ダンサー）が参加しています。

Multitude of Peer Gynts –an inter-Asian (Indonesia, Japan, Vietnam, and Sri Lanka) contemporary theater collaboration project, initiated by Yudi Ahmad Tajudin (director) and Ugoran Prasad (dramaturg) of Teater Garasi, Indonesia. Decrypting Henrik Ibsen's Peer Gynt, the project explores the machination of fear and anxiety in the context (and frictions) of new Empires as experienced in contemporary Asian spaces. The project looks at Ibsen's Peer Gynt as a courageous tactical manual of global mobility, border-crossing, drifting, and intentionally getting lost in the fear-mongering, anxiety-inducing world from the perspective of precariat subjects. That is: getting lost in the search for a new sense and a different kind of home.

The second leg of the project, in Tokyo, is structured by applying Teater Garasi's devising approach in producing experimental theater works for the past twenty-five years. Built through a two-week long collaborative performance development workshop, the project is joined by a few of the most daring Asian contemporary artists today, in the likes of Takao Kawaguchi (performance artist-dancer-choreographer), Yasuhiro Morinaga (sound artist-music composer), all from Japan, Venuri Perera (choreographer-dancer) from Sri Lanka, and Nguyen Manh Hung (visual artist) from Vietnam, in a collaboration with Teater Garasi's resident artists: Arsita Iswardhani, Gunawan Maryanto, Ignatius Sugiarto and Mohamad Nur Qomarudin.

予約/Reservation → [garasi@teatergarasi.org](mailto:garasi@teatergarasi.org)

予約者優先でお席をご用意します。件名を September 6 として、氏名とご職業をローマ字でお送りください。

Limited seats, Please reserve with Name and Organization and/or Occupation

主催：テアトル・ガラシ/ガラシ・パフォーマンス研究所

助成：国際交流基金アジアセンター、インドネシア創造経済庁（BEKRAF）、公益財団法人セゾン文化財団

協力：東フローレス市役所 2019年イブセン・スカラシップ受賞プロジェクト